



Translators' and Interpreters' Association of Jamaica

Call for abstracts

**Translators' and Interpreters' Association of Jamaica Inaugural Colloquium
Translating and Interpreting (in) the Caribbean: Current Trends and Future Prospects
September 30, 2022 via Zoom**

In *Caribbean Discourse*, Edouard Glissant notes that in the Caribbean, European colonisation has “divided into English, French, Dutch, Spanish territories a region where the majority of the population is African: making strangers out of people who are not” (1989, p. 5). This division based on language has long been a source of concern and constraint for the region, given its various attempts at integration, whether this be social, economic or political. Translation and interpreting, by their very nature, bring communities together by bridging language gaps. Indeed, in the absence of significant levels of multilingualism among its populations, translation and interpreting have been the means by which the region has been able to overcome the linguistic barriers imposed by colonisation.

In this inaugural colloquium on translation and interpreting in the Caribbean, the Translators' and Interpreters' Association of Jamaica (TIA) seeks, in the first instance, to examine the various ways in which translation and interpreting have been used to facilitate exchanges among the peoples of the Caribbean; secondly, by bringing together a range of professionals from across the region working in and studying translation and interpreting, it seeks to assess the state of these fields in the region.

With these in view, we invite translation scholars, first, second and foreign language educators, as well as professional and community translators and interpreters to submit abstracts of between 150-200 words on any of the following sub-themes:

- Translation/interpreting history in the Caribbean
- Translation and interpreting of Caribbean creole languages
- Translator and interpreter training in the Caribbean
- Community interpreting in the Caribbean
- Building terminological databases for standardising languages
- Technology in the context of translation and interpreting in the Caribbean
- Caribbean voices in translation theory
- Economic contribution of interpreting/translation to Caribbean societies

The proposed themes are indicative only and the questions raised may or may not be directly related to them. In addition to the summary, a page containing the following data is required:

- title of the presentation
- presenter's name
- institutional affiliation
- email address

The deadline for submission of your abstract is June 5, 2022

Feedback on acceptance will be sent on July 5, 2022

Your completed paper is expected on September 15

Please direct all correspondence regarding the colloquium to the following e-mail address:

tiajamaicasubmissions@gmail.com.